

Para: Padres, maestros, administradores y miembros de la comunidad interesados en el Programa TWI en las escuelas de Berkeley.

De: Los padres organizadores de la reunión del 14 de junio de 2010.  
(Paz Melendez-Canales, Colleen Broderick, Abby Friedman, and Ty Alper)

Fecha: 30 de junio de 2010

Asunto: Resumen de la reunión del 14 de junio.

---

El objetivo de este memo es recordar y reunir la reunión llevada a cabo en Rosa Parks el 14 de junio de 2010, desde las 6.30 hasta aproximadamente las 9.15 pm. La reunión fue conducida principalmente en español con traducción simultánea al inglés durante el segmento de presentación de la agenda. Este memo se reproduce a continuación en inglés.

Este memo será distribuido entre la lista de correos electrónicos de la TWI y los representantes de relevancia en la oficina del Distrito. Adicionalmente se repartirá entre los maestros de TWI y bilingües del Distrito.

### **Objetivos de la Reunión:**

Un grupo de padres organizó esta reunión para cumplir diferentes objetivos, entre ellos 1) contribuir al entendimiento del Programa TWI en Berkeley 2) comenzar a identificar y responder preocupaciones acerca del programa (incluyendo la disminución del programa de cinco nuevos salones de kindergarten TWI a tres el próximo año) y 3) determinar cuáles pasos pueden ser dados por el padre, maestro y la comunidad para asegurarse de que el programa continúe siendo atractivo.

### **Asistencia**

Contamos aproximadamente 135 personas. 120 se anotaron en la página de asistencia. De éstos, 53 eran padres o maestros de Rosa Parks, 30 de LeConte y 11 de Gragmont. Adicionalmente, había numerosos representantes de Thousand Oaks, Longfellow, Centro Vida y del Distrito.

Aproximadamente un 30% de las personas que firmaron la hoja de asistencia indicó que o bien el español era el principal idioma hablado en el hogar o que éste era uno de los dos idiomas principales. Aproximadamente 85% de los que firmaron expresaron estar dispuestos a ayudar en futuros esfuerzos, y apenas el mismo porcentaje pidió ser incluido en la lista de correos electrónicos de "BerkeleyTWI" ([berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com)).

## **Agenda**

Después de las presentaciones, escuchamos la exposición de Alison Kelly, Coach del Aprendizaje de Inglés del Distrito y quien escribió el subsidio federal original para comenzar el TWI en Berkeley en 1996. Alison presentó la historia del TWI, las investigaciones que lo apoyan y lo que piensa sobre los problemas con las inscripciones en el Distrito. Puede solicitar las versiones en inglés y español de la presentación en Powerpoint al correo electrónico: [berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com). Luego, Alison respondió preguntas de la audiencia durante 15 minutos. Adicionalmente tuvimos una pizarra en la cual los asistentes podían escribir sus preguntas sobre el programa TWI o sobre cualquier cosa que surgiera durante la reunión.

Al terminar la presentación de Alison, los asistentes se separaron en pequeños grupos para tener una tormenta de ideas para acciones futuras. Casi todos los grupos tenían por lo menos un miembro bilingüe y cada grupo escribió sus ideas en papeles en inglés y español. Luego todas las listas de acciones sugeridas se colocaron en la pared para ser vistas por todo el mundo. Se le pidió a los asistentes que utilizaran notas autoadhesivas (Post-its) para señalar cuáles de esas acciones consideraban de alta prioridad y además para indicar si estarían dispuestos a trabajar en algún punto en particular. Sin embargo, debido a que ya era tarde y algunos se fueron luego de terminar el trabajo en grupos pequeños, no estamos convencidos de que la votación por "post-its" sea una forma totalmente certera de conocer los niveles de prioridad de los diferentes ítems en las listas.

## **Próximos Pasos**

Abajo está la lista de puntos de acción generada en la reunión. Nos imaginamos que en las próximas reuniones, que empiecen en otoño, comenzaremos a establecer prioridades en las acciones y formar grupos de trabajo con personas que puedan afrontar algunas de ellas.

En principio, pensamos tener otra reunión al inicio del año escolar, donde nos dividiremos en grupos alrededor de las categorías señaladas abajo, para establecer prioridades y hacer planes específicos en cada área, con un reporte al final de la reunión. Esperamos que algunos nuevos líderes adicionales emergerán del numeroso y enérgico grupo de padres, maestros y miembros de la comunidad que asistió a la reunión del 14 de junio. Solicitaremos voluntarios para esos cargos en la lista de correos electrónicos de la TWI y a través de acercamientos personales. Cualquiera de los que leen este memo debería sentirse libre de expresar su deseo de asumir un rol de liderazgo en este esfuerzo enviando un correo electrónico a [berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com)

## **Resumen de los puntos de acción**

La siguiente es una lista de los puntos de acción desarrollados por los pequeños grupos. Los dividimos en categorías y adicionalmente incluimos ideas sugeridas por la gente, anterior y posteriormente a la reunión del 14 de junio.

Apoyo del Distrito (BUSD)

- Es necesario que el Distrito mantenga una mucho mejor comunicación con las familias latinas.
  - o Ejemplos:
  - o El Distrito nunca le comunicó a los maestros los resultados obtenidos por los estudiantes luego de 2 meses de tutorio.
  - o Ni el maestro, la escuela (Rosa Parks) ni el Distrito recibieron los resultados de los exámenes estandarizados que se le hicieron en español a los estudiantes EL (Aprendices de Inglés)
  - o No existe material por escrito que explique el Programa TWI en español.
  - o El video explicativo del programa no incluye datos comparativos entre los programas TWI, bilingüe y sólo en inglés. Adicionalmente, acaba de ser creado por primera vez este año.
  - o No existe información de contacto con una persona hispano parlante que pueda responder preguntas sobre el Programa TWI.
- Es necesario un Coordinador/Persona clave de TWI para el Distrito.
- Es necesario un comité de TWI a nivel de todo el Distrito con padres y maestros representantes.
- Reemplazo para Alison Kelly que conozca y apoye el Programa TWI y que contemple el apoyo al TWI dentro de la descripción de su cargo.
- Es necesaria UNA escuela TWI en Berkeley (sugerencia de muchas personas)
- Carta/petición al Distrito
- Presentación sobre el TWI a la próxima junta directiva escolar.
- Trabajar individualmente con los miembros de la junta directiva escolar.
- Hacer que el Distrito tenga como responsabilidad colaborar al apoyo del TWI.
- Es necesaria una mayor transparencia del Distrito en cuanto al TWI, incluyendo el proceso de inscripción, exámenes, etc.
- Compartir las investigaciones sobre TWI y educación bilingüe con el Superintendente.
- Aceptar familias latinas que no pertenezcan al Distrito que quieran inscribirse en el Programa TWI.
- Hacer que TWI sea incluido en la Visión 20/20
  - o TWI es uno de los pocos programas con éxito comprobado en la mejora de los logros de los estudiantes latinos, encaja perfectamente con el objetivo de estrechar la brecha de logros.

Educación/Alcance

- Es necesario material impreso, bien producido, sobre TWI para los padres interesados.
  - o Narración de historias simples de éxito sobre niños que hayan pasado por el Programa TWI (podrían ser enviadas durante la temporada de exámenes para recordarle a los padres los beneficios a largo plazo)
  - o Continuar con la recolección y el análisis de los datos del desempeño de los niños en TWI.
  - o Publicitar futuras oportunidades de trabajo para los que conozcan dos idiomas y culturas.

- Es necesario tener material impreso sobre quiénes son elegibles para el TWI, BUSD y los pasos que deben tomarse.
- Taller sobre cómo trabajar en el sistema (cómo llenar formularios, etc.)
- Material impreso en español dirigido principalmente a familias latinas (para ser repartido en prescolares, iglesias, etc.)
- Acercamiento en prescolares, particularmente a las familias de habla hispana.
- Acercamiento en particular a los maestros de preescolar, de manera que entiendan el modelo TWI y su éxito.
- "Tours" a los salones de clases de TWI.
- En la Feria de Kínder, tener una mesa de TWI y la presentación de TWI en español por parte de alguien que conozca bien el programa.
- Tener una feria de TWI que incluya a todo el Distrito con interpretaciones, juegos, información de las escuelas y ayuda con las planillas de inscripción.
- Mayor educación a las familias latinas sobre los beneficios a largo plazo del TWI.
  - o Diferenciar TWI de Bilingüe (en palabras, no sólo en gráficos).
  - o Articular el valor de las conexiones y aprendizajes mutuos dentro de las familias.
- Estar consciente y tomar en cuenta que diferentes comunidades prefieren y utilizan distintos métodos de comunicación (por ejemplo, árboles telefónicos/afiches/textos/hojas volante y no solamente correos electrónicos/internet)
- Informar mejor a los padres sobre que deben esperar un peor desempeño en los exámenes estandarizados al principio, pero que eso cambiará y posteriormente superarán al promedio.
- Acercamiento a las familias afro americanas (posiblemente a través del programa "Head Start" e iglesias). Sitios web (como Palo Alto TWI program)
- Artículos sobre TWI en periódicos locales.
- Exponer el trabajo de los estudiantes en lugares públicos, cafeterías, librerías, etc.
- Acercamiento a los Centros (La clínica de la raza, Centro Vido, Mi Tierra foods, Bananas, Centros de Cuidado Diario/ iglesias/lavanderías/restaurantes/paradas de autobuses/swamp meets)
- Educación continua para los padres.
- Los líderes de la comunidad latina deberían acercarse para responder inquietudes sobre inmigración
- Tener eventos culturales que incluyan a las comunidades, involucración en eventos de la ciudad, ferias callejeras, etc.
- Traer a los medios hispano parlantes.
- Pedir a los presidentes de ELAC pronunciarse sobre este asunto.
- Pedir a los directores una mayor involucración en cuanto a brindar información a las familias hispano parlantes.

#### Apoyo a las familias en el Programa TWI

- Orientaciones durante el otoño en cada escuela, que expliquen cómo funciona TWI y qué esperar.
- Crear Comité del TWI en cada escuela. Podría ser de sólo un maestro, un padre anglo parlante y otro hispano parlante que fuera la persona contacto/representante de la escuela para asuntos del TWI.

- Padres consejeros de nuevos padres y de padres potenciales de TWI
- Apoyo para los padres en cuanto a los exámenes estatales y cómo interpretar los resultados obtenidos, además de qué esperar.
- Programa de intercambio de idiomas: emparejar padres anglo parlantes con familias hispano parlantes y viceversa.
- Cenas de contribución (Potlucks) de TWI en cada escuela para construir comunidad, unas pocas veces al año (al principio, a mitad de año y al final)
- 
- Temas con el Programa Actual
- Es necesario tener una conversación sobre el modelo, por ejemplo, si las clases deberían ser 1/3 en español 1/3 en inglés y 1/3 bilingüe (33-33-33) ó 50% monolingüe en inglés y 50% monolingüe en español (50-50)
  - o Ahora los padres están divididos en dos grupos sin suficientes padres bilingües que sirvan como puente entre ambos.
  - o Las clases deberían ser 50-50 con los niños bilingües ubicados en la lista de espera de los anglo parlantes?
- Mejor comunicación en la Oficina de Admisiones
  - o Mayor personal bilingüe
  - o Más transparencia
  - o Alguien de Admisiones debe hablar a las familias hispanoparlantes sobre las opciones/alguien que promueva las ventajas de ser bilingüe/TWI
  - o Es necesaria una gran señalización bilingüe en la Oficina de Admisiones con información de cómo contactar a la Oficina de la Asociación de Familia y Comunidades (y de los representantes de TWI de la escuela y del Comité del TWI del Distrito)
- Es necesario mejorar cómo el Programa de TWI satisface las necesidades de los aprendices de inglés.
  - o Los niños necesitan suficiente inglés para que les vaya bien en los exámenes estandarizados Kids (en el 3er grado es una sacudida recibir los resultados de los exámenes donde el desempeño de tu hijo está por debajo del nivel)
  - o Mejor tutorio individualizado.
- Los padres deben ser educados sobre el lapso de tiempo necesario para aprender un segundo idioma a nivel académico.
- Apoyo adicional para los maestros de TWI Additional support for TWI teachers
  - o Programa de voluntariado o "workstudy" con estudiantes hispano parlantes de UCB.
  - o Mayor desarrollo profesional específicamente para maestros de TWI?
- Problemas al hacer exámenes a los niños bilingües:
  - o El examinador necesita tener habilidad para construir "empatía" con el niño.
  - o Es necesario que el examinador hable español nativo o que cumpla con proficiencia de hispanoparlante nativo?
  - o Quien conducirá los exámenes ahora que Allison Kelly está de sabático?
  - o El ambiente ideal sería una experiencia de vida real (por ejemplo, en el salón de clases) con un maestro-facilitador que pueda juzgar habilidades de lenguaje durante la interacción.

### Thousand Oaks

- Cambiar el Programa Bilingüe a TWI (propuesta del representante de TO en la reunión).
- Es un choque muy fuerte y un esfuerzo académico muy grande para los niños en transición de Aprendizaje de Inglés cuando entran al Programa Regular en 4to. grado

### Misceláneas

- “Great Schools” se está transformando en bilingüe – [www.greatschools.org](http://www.greatschools.org) (es un sitio donde los padres pueden evaluar las escuelas).
- Soñar con educación bilingüe para TODOS los niños de Berkeley
- Más clases y actividades para las familias latinas.
- Son necesarias estrategias para cerrar la brecha entre las familias monolingües hispanas y las angloparlantes para poder discutir los mutuos beneficios culturales y educacionales.
- Hacer que padres monolingües apoyen a otros padres monolingües.
- Clases de español para padres angloparlantes/Clases de inglés para padres hispanoparlantes.
- Más reuniones en español con traducción al inglés.
- Exigir/recomendar con fuerza que los padres del TWI asistan a determinado número de reuniones escolares?

### Preguntas

- ¿Cuáles son las diferencias entre el Programa TWI en Longfellow y el Programa "New Corner" de King?
- ¿Qué está pasando con las admisiones de niños bilingües? ¿Están éstos en desventaja?
- ¿El Distrito Unificado Escolar de Berkeley (BUSD) apoya el TWI?
- ¿Cómo pueden las familias angloparlantes ayudar al acercamiento con con familias hispanoparlantes?
- ¿Cómo pueden involucrarse los padres?
- Por favor, incluir a Thousand Oaks en esta conversación.
- ¿Por qué el TWI no está incluido en la Visión 20/20 cuando está comprobado que funciona?
- ¿Cómo podemos nosotros como padres ayudar a que estos programas se mantengan?
- ¿Cuáles son las posibilidades de que Thousand Oaks tenga un programa de Inmersión Dual? (pregunta hecha por muchos de los asistentes)
- ¿Quién asumirá el liderazgo al comunicarle al Distrito nuestras necesidades?
- ¿Por qué razón nosotros (BUSD) mantiene un programa bilingüe en Thousand Oaks? ¿Cómo lo están haciendo esos niños en comparación?
- Las mejoras de programas demandan que nuestros programas cambien el porcentaje Inglés/Español ofrecido a los diferentes niveles
- ¿Es posible que el distrito tenga una escuela TWI?
- ¿Cómo es afectado el progreso en español de los alumnos al tener múltiples clases (por ejemplo, cocina, música, educación física, etc.) completamente en inglés todos los días?
- ¿Cómo funciona la lista de espera? ¿Hasta qué grado puede un niño que no tenga el español como idioma nativo ingresar? ¿Y los que tienen español como idioma nativo?

- ¿Cuándo se dio cuenta el Distrito por primera vez que había bajado el número de inscripciones? ¿Cuánto apoyo para el TWI existe en el BUSD? ¿En una escala del 1 al 10, siendo 10 el peor, cuáles son las posibilidades de que el programa pudiera ser eliminado en BUSD?
- ¿Qué está haciendo el Distrito (BUSD) para acercarse a la población hispanoparlante? ¿Los padres hispanoparlantes se sienten presionados para inscribir a sus hijos en el TWI?
- ¿Cómo es el desempeño de los estudiantes latinos? ¿Cómo le va a los Seniors? Felicidades a la Promoción de 2010!
- ¿Por qué los padres hispanoparlantes sienten que el Programa TWI beneficia más a los estudiantes angloparlantes?
- ¿Qué tan si un grupo de padres ofreciera intermediación/apoyo/preguntas y respuestas/enlace a los padres que INGRESAN y BUSD nuevas familias registradas- De manera que haya más nombres y números que sólo la "oficina de admisiones"
- Por favor tener la mayoría de las reuniones en español y contar con traducción/intérprete en inglés. Igualmente en la PTA.
- ¿Qué podemos hacer para que el Distrito, los padres y otros entiendan que gracias a nuestro programa de TWI los scores de CST de nuestros estudiantes en el Programa no serán altos o a nivel hasta 6to. ó 7mo. grado?
- ¿Podría el Distrito crear en cada escuela donde exista el TWI un salón con una fórmula diferente? Por ejemplo, una clase de 7 estudiantes que hablen sólo español/7 bilingües/7 sólo inglés. Una segunda clase de 10 que sólo hablen español/10 inglés únicamente...

To: Parents, teachers, administrators and community members interested in the TWI program in Berkeley schools

From: Parent organizers of June 14, 2010 meeting  
(Paz Melendez-Canales, Colleen Broderick, Abby Friedman, and Ty Alper)

Date: June 30, 2010

Re: Recap of June 14, 2010 meeting

---

The purpose of this memo is to memorialize and summarize the meeting that was held at Rosa Parks on June 14, 2010, from 6:30 to approximately 9:15pm. The meeting was conducted primarily in Spanish with simultaneous English translation during the presentation portion of the agenda.

This memo will be distributed to the TWI email list, as well as to the relevant representatives at the District office. It will also be distributed among TWI and bilingual teachers in the District.

### **Impetus for Meeting**

A group of parents organized this meeting in order to accomplish several goals, among them 1) building understanding of the TWI program in Berkeley; 2) beginning to identify and address concerns about the program (including the shrinking of the program from five new TWI kindergarten classes to three next year), and 3) determining what steps the parent, teacher, and staff community can take to ensure that the program continues to thrive.

### **Attendance**

We head-counted approximately 135 people in attendance. 120 signed the sign-in sheet. Of those, 53 were parents or teachers from Rosa Parks, 30 were from LeConte, and 11 were from Cragmont.<sup>1</sup> In addition, there were several representatives from Thousand Oaks, Longfellow, Centro Vida, and the District.

Approximately 30 percent of the people who signed the sign-in sheet indicated that Spanish was either the sole primary language spoken at home, or one of two primary languages spoken at home. Approximately 85% of those who signed in indicated a willingness to help with future efforts, and roughly the same percentage asked to join the "BerkeleyTWI" email list.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> There was an unfortunate scheduling conflict with many Cragmont teachers and parents, which limited the Cragmont representation.

<sup>2</sup> To join this list, please send an email to [berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com).



## **Agenda**

After introductions, there was a presentation from Alison Kelly, the District's English Learner Coach and the person who wrote the original federal grant to start TWI in Berkeley in 1996. Alison presented on the history of TWI, the research that supports it, and her thoughts on current enrollment issues in the District. The English and Spanish versions of her Powerpoint presentation are available from [berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com). Alison then took questions from the audience for about 15 minutes. We also had a "Questions" board on which people could post questions that they had about the TWI program or anything else raised during the meeting.

Following Alison's presentation, the assembled attendees broke out into small groups to brainstorm ideas for future action. Virtually every group had at least one bilingual member, and each group wrote their ideas on large butcher paper in both English and Spanish. Then all of the action item lists were posted on the wall for everyone to view. We asked people to use post-its to indicate action items they considered to be high priorities, and also to indicate if they would be willing to work on any particular action items. Because it was late and some people left after the small groups finished their work, we are not convinced that the "post-it" voting was an entirely accurate way of assessing the priority level of various action items on the lists.

## **Next Steps**

Below is the list of action items that were generated at the meeting. We envision future meetings beginning in the fall to begin to prioritize these action items and establish working groups of people who can tackle some of them. Our initial thought is to hold another meeting at the beginning of the school year, where we break into groups around the categories outlined below, to prioritize and make specific plans in each area, with a report out at the end of the meeting. We are hoping that some new or additional leaders will emerge from the large and energetic group of parents, teachers, and community members that attended the June 14 meeting. We will solicit volunteers for these roles on the TWI email list and through personal outreach. Anyone reading this memo should feel free to indicate a desire to take a leadership role in this effort by emailing [berkeleytwi@gmail.com](mailto:berkeleytwi@gmail.com).

## **Summary of Action Items**

The following is a list of the action items that the small groups developed. We have divided them into categories, and we have also included ideas that people have suggested prior to and following the June 14 meeting:

### **Advocacy with District (BUSD)**

- District needs to have much better communication with Latino families
  - o Examples given:
  - o District never told teachers the results of progress student made after 2 months of tutoring
  - o Neither teacher, school (Rosa Parks) or District received results of standardized tests that were given in Spanish to EL students

- No written material explaining TWI program in Spanish
- Video explaining programs does not include data comparing TWI, bilingual, and English-only programs, and was just created for the first time this year
- No contact info for a Spanish-speaking person that can answer questions about TWI
- Need TWI coordinator/point person for the District (suggested by many)
- Need District-wide TWI committee with parent and teacher representatives (suggested by many)
- Replacement for Alison Kelly that knows about and supports TWI, and who has support of TWI in his or her job description
- Need ONE TWI school in Berkeley (suggested by many)
- Letter/petition to District
- Presentation about TWI at upcoming school board meeting
- Work with individual school board members
- Hold District accountable for assisting in support of TWI
- Need more transparency from District regarding TWI, including enrollment process, testing process, etc.
- Share research about TWI and bilingual education issues with superintendent
- Accept out-of-District Latino families that want to enroll in TWI
- Get TWI included in 20/20 Vision
  - TWI is one of the few proven successful programs at improving the achievement of Latino students; fits perfectly with goal of narrowing achievement gap

#### Education/Outreach

- Need well-produced printed material about TWI program for interested parents
  - Simple, narrative success stories about kids who have been through TWI (could also be sent home during “testing season” to remind parents of long-term benefits)
  - Continue to collect and analyze data on performance of kids in TWI
  - Publicize future job opportunities of knowing two languages and cultures
- Need clear printed material about who is eligible for TWI, BUSD, and steps that need to be taken
- Workshop on how to work in the system (how to fill out forms, etc.)
- Printed material in Spanish aimed primarily at Latino families (to be handed out in preschools, churches, etc.)
- Outreach to preschools, particularly Spanish-speaking families
- Outreach to preschool teachers in particular, so they understand the TWI model and its successes
- “Tours” of TWI classrooms
- At the Kinder fair, have TWI table and TWI presentation in Spanish by someone who knows program well
- Have a District-wide TWI fair with performances, games, info on the schools, and help with enrollment forms
- More education for Latino families about the benefits of TWI long-term
  - Distinguish TWI from Bilingual (in words not just graphs)
  - Articulate value of connections and mutual learning within families

- Be aware and take into account different communities prefer and use different methods of communication (i.e., phone trees/signs/text/flyers and not just email/internet)
- Better inform parents to expect lower performance on standardized tests early on but it will change and surpass average
- Outreach to African-American families (possibly through Head Start programs, churches)
- Website (like Palo Alto TWI program)
- Articles about TWI in local papers
- Displaying student work in public locations, coffee shops, bookstores, etc
- Outreach to community centers (La clinica de la raza, Centro Vido, Mi Tierra foods, Bananas, daycare centers/ churches/lavandarias/restaurants/bus signs/swamp meets)
- Continuing education for parents
- Leaders from Latino community should outreach to address immigration concerns
- Have cultural events that include the communities; involvement in city events, street fairs, etc
- Bring in the Spanish-speaking media
- Ask ELAC presidents to have voice on this issue
- Ask principals to be more involved in providing information to Spanish-speaking families

#### Support for Families in the TWI Program

- Fall orientations at each school site explaining how TWI works and what to expect
- Create school site TWI committee; could be just one teacher, one English-speaking parent and one Spanish-speaking parent to be the contact person/school rep for TWI issues
- Parents mentoring new and potential TWI parents
- Support for parents regarding the state tests and how to interpret test results they receive, as well as what to expect
- Language exchange program: pair up English-speaking parents w/ Spanish-speaking family (and vice-versa)
- TWI potlucks at each school to build community – a few times a year (beginning, middle, and end?)

#### Issues with Current Program

- Need to have conversation about model – i.e., whether classes should be 1/3 Spanish, 1/3 English, and 1/3 bilingual (33-33-33) or 50% monolingual Spanish and 50% monolingual English (50-50)
  - o Now parents are bifurcated into two groups with not enough bilingual parents to bridge gap
  - o Should classes be 50-50 with bilingual kids placed on the English-speaking waitlist?
- Better communications at the Admissions Office
  - o More bilingual staff
  - o More transparency
  - o Somebody at Admissions to speak to Spanish-speaking families about options/someone promoting advantages of bilingualism/TWI

- Need big bilingual sign in Admissions Office with contact info for Family and Community Partnerships Office (and contact info for school site TWI reps, District TWI committee)
- Need to improve how TWI program meets the needs of English learners
  - Kids need enough English to do well on standardized tests (3rd grade is big shock to get test results that your kid is performing below level)
  - Better one on one tutoring
  - Parents need to be educated about the length of time it takes to learn a second language at an academic level
- Additional support for TWI teachers
  - Volunteer or workstudy program with Spanish-speaking UCB students?
  - More professional development specifically for TWI teachers?
- Problems with testing of bilingual kids:
  - Tester needs to have ability to build rapport with child
  - Tester needs to be a native Spanish speaker or have native-like proficiency
  - Who will be conducting testing now that Allison Kelly is on sabbatical?
  - Ideal environment would be a real world (i.e, classroom) language experience facilitated by a teacher that can judge language skills during the interaction

#### Thousand Oaks

- Change bilingual program to TWI (proposed by T.O. representatives at meeting)
  - It is a shock/academic struggle for kids who were in transitional EL when they go into the regular program in 4th grade

#### Miscellaneous

- “Great Schools” is becoming bilingual – [www.greatschools.org](http://www.greatschools.org) (site where parents can rate schools)
- Dream for bilingual education for ALL Berkeley children
- More classes and activities for Latino families
- Strategies are needed to bridge the gap between monolingual Spanish and monolingual English families to discuss mutual educational and cultural benefits
- Have monolingual parents support other monolingual parents
- Spanish classes for English-speaking parents/English classes for Spanish-speaking parents
- More school meetings in Spanish with English translation
- Require/strongly encourage TWI parents to attend certain number of school meetings?

#### Questions

- What are the differences between the TWI program at Longfellow and the King “New Comer” program?
- What’s happening with admissions for bilingual kids? Are they at a disadvantage?
- Does BUSD support TWI?
- How can English-speaking families help reach out to Spanish-speaking families?

- How can parents get involved?
- Please include Thousand Oaks in this conversation.
- Why isn't TWI in the 20/20 Vision when it is proven to work?
- How can we as parents help to keep these programs?
- What is the possibility for Thousand Oaks to have a dual Immersion program? (asked by several people)
- Who will take the lead in letting the district know our needs?
- Why do we (BUSD) keep a bilingual program at Thousand Oaks? How are those children doing comparatively?
- Program improvement demands that our programs change the % English/Spanish offered at the different grade levels.
- Can the district have one TWI school? (asked by several people)
- How are students' progress in Spanish affected by having multiple classes, such as P.E., cooking, music, etc... taught in English only every day.
- How does the waiting list work? Until what grade can a non-native Spanish speaker come in – and also native Spanish speakers?
- When did the district first realize that enrollment was down? How much support for TWI is there at BUSD? On a scale of 1-10, 10 being the worst, what are the chances that the program could be eliminated at BUSD?
- What is the district (BUSD) doing to reach out the Spanish population? Do the Spanish speaking parents feel pressure to enroll in TWI?
- How are Hispanic students doing? How are the seniors doing? Congratulations to the class of 2010!
- Why do Spanish-speaking parents feel that the TWI program benefits the English-speaking students more?
- What about a parent run group of volunteers who offer Advocacy | Support | QA | Liaison to INCOMING parents and BUSD new registering families – so that there are more names and numbers than just “the admissions office”?
- Please have most meetings in Spanish and have translation/interpreting in English. PTA too.
- What can we do so the district, parents, and others understand that because of our TWI program our CST scores of our students in the program won't be high or at level until 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> grade?
- Can the district create in each school that has a TWI a classroom with a different formula? Example, one class should be 7 Spanish Only students | 6 bilingual students | 7 English only students. The second class should be ...10 Spanish only students | 10 English only students